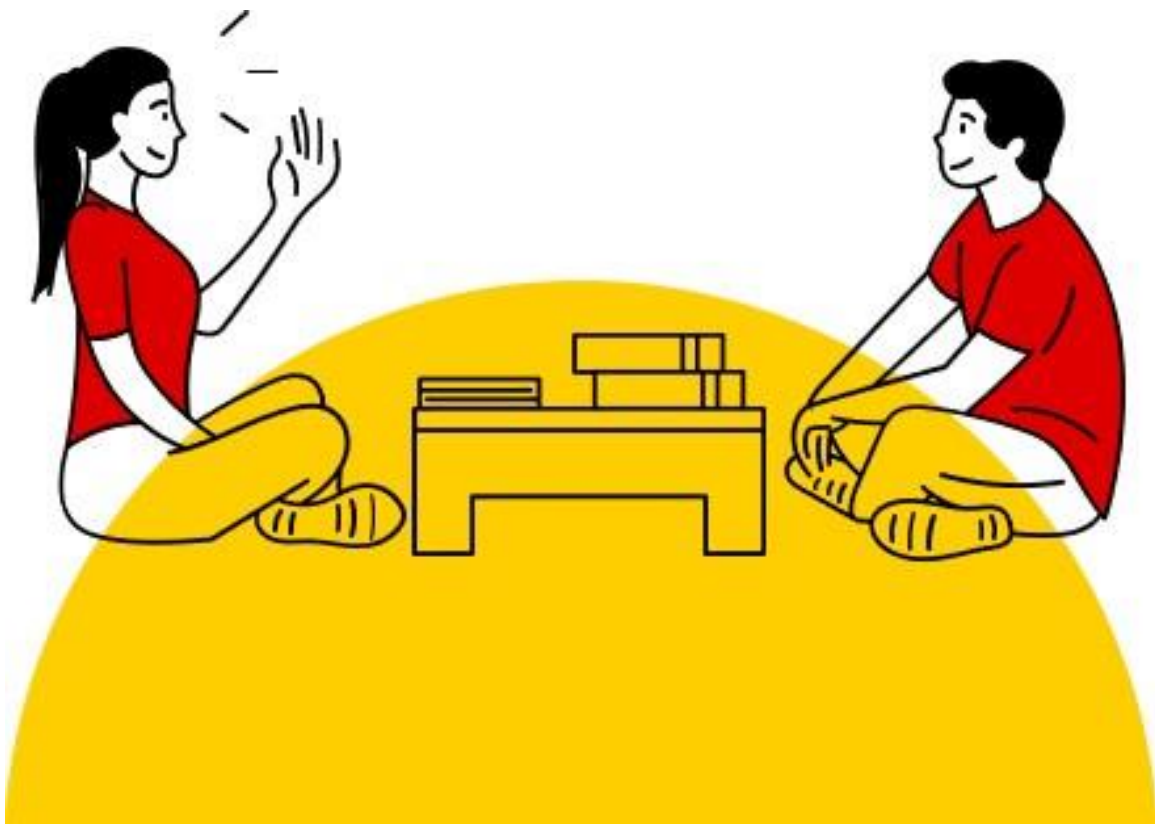


AUTENTYCZNY NIEMIECKI

ODCINEK 7

Ucz się mówić tak jak Niemcy!

Prawdziwe codzienne rozmowy na różne tematy.





Die Aufnahme – nagranie

Mutter (Andrea) und Tochter (Luise) am Telefon.

Mama (Andrea) i córka (Luise) przy telefonie.

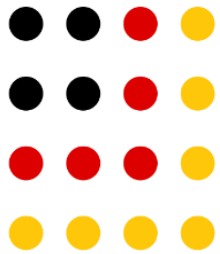
W osobnym pliku dostajesz dwa różne nagrania native speakerów do odsłuchania.

Uwaga! Zanim przeczytasz tekst, koniecznie posłuchaj nagrań dialogu. Dzięki temu trenujesz rozumienie ze słuchu. Nie idź na skróty i nie czytaj tekstu przed wysłuchaniem żywego niemieckiego! Bardzo wielu uczniów tak robi, a potem się dziwi, dlaczego nie rozumie, gdy ktoś do nich mówi po niemiecku 😊.

Ćwiczenie na dobry początek

Was stimmt, was stimmt nicht?

	JA	NEIN
Luise telefoniert oft mit ihrer Mutter.		
Luise hat auf Arbeit viel zu tun.		
Luise ist für drei Mitarbeiter verantwortlich.		
Luise verdient viel Geld.		
Luise wohnt nicht allein.		
Luise hat viel Zeit zum Einkaufen.		
Henri ist kein guter Koch.		
Henri macht nur Pizza und Nudeln.		



Das Gespräch – rozmowa

Andrea: Von dir hört man ja gar nichts mehr. Geht es dir gut, mein Schatz?

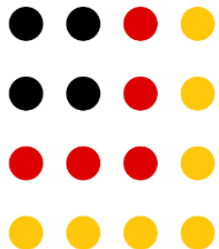
Luise: Ja, Mama, tut mir leid. Es war so unglaublich viel los. Ich habe auf Arbeit dieses eine neue Projekt übernommen und hocke von morgens bis abends im Büro. Ich kann auch die nächsten Wochen keinen Urlaub nehmen, da ich für vier Leute verantwortlich bin, die alle auf meinen Einsatz zählen. Ich kriege echt die Krise.

A: Das klingt stressig, Schätzchen, aber alle Achtung, diese Position hast du dir selbst erarbeitet! Wird das denn auch angemessen bezahlt?

L: Ach, schön wär's. Das Geld kann man in dieser Branche echt vergessen.

A: Meinst du nicht, dass sich da mehr raushandeln lässt? Gerade, wenn du für so viele Leute unverzichtbar bist?

L: So einfach ist das alles nicht. Ich bin ja schon froh, mich bei den ganzen Aufgaben halbwegs über Wasser zu halten.



A: Du packst das. Davon bin ich fest überzeugt. Wie geht es Henri?

L: Henri kann zum Glück gerade von zu Hause arbeiten und kümmert sich um alles. Ich glaube, sonst würde alles komplett zusammenbrechen, ich habe ja nicht einmal Zeit, einzukaufen. Wir würden uns quasi nur von Pizza und Nudeln mit Pesto ernähren, wenn Henri nicht so ein begnadeter Koch wäre.

A: Ein Glück. Und diese Phase ist ja bestimmt auch absehbar, oder?

L: Hoffentlich. Aber ja, eigentlich müsste das nächste Projekt weniger Zeit fressen. Dann habe ich endlich wieder ein Privatleben!

A: Sag Bescheid, wenn du mal wieder vorbeikommen möchtest.

L: Mach ich, Mama. Hab dich lieb!

A: Ich dich auch. Gruß an Henri!



Wyjaśnienia, tłumaczenia i komentarze

Tut mir leid. – potoczny skrót od **Es tut mir leid.** – Przykro mi.

unglaublich – niewiarygodny, nieprawdopodobny, niesamowity

Es ist viel los – Dużo się dzieje.

Es war viel los – Dużo się działo.

Es wird viel los sein – Dużo się będzie działo. Można tu przy okazji wspomnieć, że jest to jeden z nieczęstych przypadków, w których czasu przyszłego nie da się wyrazić za pomocą czasu teraźniejszego (no chyba, że podamy jakąś konkretną datę, np.

Nächste Woche ist hier viel los.)

übernehmen – przejmować, brać na siebie

hocken – potocznie: siedzieć, ślęczeć

von morgens bis abends – od rana do wieczora, całymi dniami

verantwortlich sein für Akk – być odpowiedzialnym za coś lub za kogoś

der Einsatz – zaangażowanie, wkład (tu: pracy)

auf(Akk) zählen – liczyć na coś lub na kogoś

Ich kriege (echt) die Krise. – (Naprawdę) dostaję/dostanę szału!

die Krise – kryzys

kriegen – dostawać



W języku niemieckim mamy trzy czasowniki oznaczające „dostawać”:

- bardzo potoczny **kriegen**
- neutralny **bekommen**
- oficjalny **erhalten** (otrzymywać).

Das klingt stressig. – To brzmi stresująco.

der Schatz – skarb

das Schätzchen – skarbuś, skarbeczek (zdrobnienie od: skarb)

Zarówno **Schatz** jak i **Schätzchen** są w Niemczech często używane, gdy Niemcy zwracają się do swoich bliskich (głównie partnerów, dzieci i wnuków).

alle Achtung! – moje uznanie!, respekt! no proszę (podziw)!

sich etwas erarbeiten – wypracować sobie coś

angemessen – odpowiednio, stosownie, godziwie, właściwie

Das wird angemessen bezahlt. – To jest godziwie opłacane.

schön wär's potoczny skrót od **schön wäre es**

– fajnie/super by było

echt – naprawdę, serio

man kann (echt) vergessen – można o tym (naprawdę) zapomnieć



Meinst du nicht, dass...? – Nie sądzisz, że...?

raushandeln – wynegocjować, skrót od **heraushandeln**

sich läßt – da się (coś zrobić)

unverzichtbar – nieodzowny, niezbędny

verzichtbar – zbędny

Ich bin froh. – Jestem zadowolona.

halbwegs – o tyle o ile, jako tako

sich über Wasser halten – dosł.: utrzymywać się na powierzchni wody, czyli nie zatonać; potocznie: dawać sobie radę, wiązać koniec z końcem

Du packst das. – potocznie: Dasz radę. Poradzisz sobie z tym.

überzeugt sein von DAT – być przekonanym o czymś

zum Glück – na szczęście

von zu Hause arbeiten – pracować z domu

sich kümmern um Akk – troszczyć się o (+ biernik)

zusammenbrechen – załamać się

nicht einmal lub **nicht mal** – nawet nie

einkaufen – robić zakupy

quasi – niejako

sich ernähren – odżywiać się

begnadeter Koch – utalentowany kucharz



wäre – byłoby (tzw. tryb przypuszczający)

absehbar – dający się przewidzieć

..., oder? – ..., nieprawdaż?

hoffentlich – miejmy nadzieję, mam nadzieję, oby

müsste – musiałby (tzw. tryb przypuszczający)

Zeit fressen – potocznie: żreć czas

Energie fressen – potocznie: żreć energię

fressen – żreć – tego czasownika używamy zamiast *essen*, gdy mówimy o jedzących zwierzętach, humorystycznie lub złośliwie o ludziach lub właśnie o rzeczach nieożywionych, które „zżerają” czyli zużywają dużo np. czasu, energii, wody, nerwów itd.

das Privatleben – życie prywatne

Sag Bescheid. – Daj znać.

vorbeikommen – wpaść, przyjść do kogoś

Mach ich. – (Tak/to) zrobię. – skrót od **Das mache ich.**

Hab dich lieb. – Kocham cię. – skrót od **Ich habe dich lieb.**

Gruß an ... (Akk) – pozdrowienia dla... (biernik)



Ciekawe potoczne konstrukcje

Geht es dir gut? Czy masz się dobrze?

Tut mir leid. Przykro mi.

Es war so viel los. Tak dużo się działo.

Ich hocke von morgens bis abends im Büro. Przesiaduję w biurze od rana do wieczora.

Ich kriege echt die Krise. Jestem wykończona.

Das klingt stressig. To brzmi stresująco.

Alle Achtung! Moje uznanie!

Schön wär's. Fajnie by było.

So einfach ist das nicht. To nie jest takie proste.

Du packst das. Dasz radę.

Davon bin ich überzeugt. Jestem o tym przekonana.

Hoffentlich. Miejmy nadzieję.

Hab dich lieb! Kocham cię!

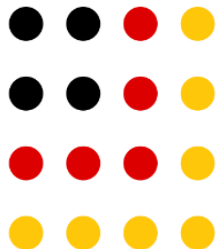
Sprawdź swoją wymowę na smartfonie w bezpłatnej aplikacji Tłumacz Google. Przeczytaj podane zdania na głos po niemiecku i zobacz, czy zapis na ekranie jest prawidłowy. Próbuj, aż wszystko będzie się zgadzało.

Ćwiczenia

Übung 1:

To nie jest tak, że wszystkich niemieckich słówek trzeba się uczyć oddzielnie i „od początku”. W wielu wypadkach jest tak, że przedrostki lub końcówki zmieniają znaczenie wyrazu. Spójrzmy tu na przyrostek **-bar**. Nawet jeśli nie znasz niektórych słówek z tabeli, spróbuj na zasadzie analogii stworzyć odpowiednie niemieckie wyrazy:

czasownik	tłumaczenie		tłumaczenie
verzichten	rezygnować	verzichtbar	zbędny
absehen	przewidywać	absehbar	dający się przewidzieć, możliwy do przewidzenia
essen	jeść		jadalny
trinken	pić		pitny, nadający się do picia
machen	robić		możliwy do zrobienia
akzeptieren	akceptować		możliwy do zaakceptowania
anwenden	używać		możliwy do użycia
aufblasen	nadmuchiwać		nadmuchiwany, możliwy do nadmuchania
bezahlen	płacić		możliwy do zapłacenia, najczęściej więc: nie przesadnie drogi
denken	myśleć		możliwy do wzięcia pod uwagę, do przemyślenia
finanzieren	finansować		możliwy do sfinansowania
herstellen	produkować		możliwy do wyprodukowania

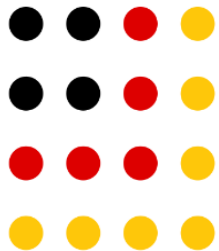


hören	słyszeć		słyszalny, możliwy do usłyszenia
lesen	czytać		czytelny, możliwy do przeczytania
lösen	rozpuszczać LUB rozwiązywać		rozpuszczalny LUB możliwy do rozwiązania
trennen	rozłączać, dzielić		możliwy do rozłączenia
vergleichen	porównywać		możliwy do porównania, porównywalny

Übung 2:

W dialogu wystąpiły aż 34 czasowniki. Wypisz je wszystkie po kolei w kolejności ich (pierwszego) wystąpienia. Jeśli dasz radę – ze słuchu, jeśli nie – patrząc na tekst. Każdy zapisz w jego podstawowej, słownikowej formie, czyli bezokoliczniku:

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.
13.
14.
15.
16.
17.
18.



- | | |
|----------|----------|
| 19. | 27. |
| 20. | 28. |
| 21. | 29. |
| 22. | 30. |
| 23. | 31. |
| 24. | 32. |
| 25. | 33. |
| 26. | 34. |

Übung 3:

Przetłumacz na niemiecki:

1. Pozdrowienia dla twojej mamy!
2. Pozdrowienia dla twojego taty!
3. Pozdrowienia dla waszej siostry!
4. Pozdrowienia dla waszego brata!
5. Pozdrowienia dla jego córki!
6. Pozdrowienia dla jego syna!
7. Pozdrowienia dla Pana babci!
8. Pozdrowienia dla Pana dziadka!



Klucz do ćwiczeń

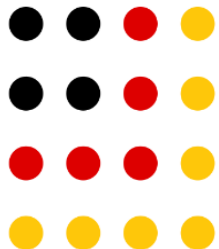
Pytania na zrozumienie nagrania:

Was stimmt, was stimmt nicht?

	JA	NEIN
Luise telefoniert oft mit ihrer Mutter.		x
Luise hat auf Arbeit viel zu tun.	x	
Luise ist für drei Mitarbeiter verantwortlich.		x
Luise verdient viel Geld.		x
Luise wohnt nicht allein.	x	
Luise hat viel Zeit zum Einkaufen.		x
Henri ist kein guter Koch.		x
Henri macht nur Pizza und Nudeln.		x

Übung 1:

czasownik	tłumaczenie		tłumaczenie
verzichten	rezygnować	verzichtbar	zbędny
absehen	przewidywać	absehbar	dający się przewidzieć, możliwy do przewidzenia
essen	jeść	essbar	jadalny
trinken	pić	trinkbar	pitny, nadający się do picia
machen	robić	machbar	możliwy do zrobienia



akzeptieren	akceptować	akzeptierbar	możliwy do zaakceptowania
anwenden	używać	anwendbar	możliwy do użycia
aufblasen	nadmuchiwać	aufblasbar	nadmuchiwany, możliwy do nadmuchania
bezahlen	płacić	bezahlbar	możliwy do zapłacenia, najczęściej więc: nie przesadnie drogi
denken	myśleć	denkbar	możliwy do wzięcia pod uwagę, do przemyślenia
finanzieren	finansować	finanzierbar	możliwy do sfinansowania
herstellen	produkować	herstellbar	możliwy do wyprodukowania
hören	słyszeć	hörbar	słyszalny, możliwy do usłyszenia
lesen	czytać	lesbar	czytelny, możliwy do przeczytania
lösen	rozpuszczać <i>LUB</i> rozwiązywać	lösbar	rozpuszczalny <i>LUB</i> możliwy do rozwiązania
trennen	rozłączać, dzielić	trennbar	możliwy do rozłączenia
vergleichen	porównywać	vergleichbar	możliwy do porównania, porównywalny



Übung 2

1. hören (A1)
2. gehen (A1)
3. tun (A1)
4. sein (A1)
5. haben (A1)
6. übernehmen (B1)
7. hocken (C1)
8. können (A1)
9. nehmen (A1)
10. zählen (B1)
11. kriegen (A2)
12. klingen (A1)
13. erarbeiten (B2)
14. werden (A1)
15. bezahlen (A1)
16. vergessen (A2)
17. meinen (A2)
18. heraushandeln (B2)
19. lassen (A2)
20. halten (A1)
21. packen (A2)
22. überzeugen (B1)
23. arbeiten (A1)
24. kümmern (A2)
25. glauben (A1)
26. zusammenbrechen (B2)
27. einkaufen (A1)
28. ernähren (B1)
29. müssen (A1)
30. fressen (B1)
31. sagen (A1)
32. vorbeikommen (A2)
33. mögen (tak, to jest właściwy bezokolicznik) (A1)
34. machen (A1)

Ile z tych 34 czasowników udało Ci się „trafić” poprawnie?

Przy każdym podałam orientacyjnie, na jakim poziomie niemieckiego powinnaś/powinieneś go znać. Czy liczba „trafionych” czasowników zgadza się z Twoim aktualnym poziomem znajomości niemieckiego?



Übung 3:

1. **Gruß** (lub też oczywiście: **Grüße**) **an deine Mutter!**
2. **Gruß an deinen Vater!**
3. **Gruß an eure Schwester!**
4. **Gruß an euren Bruder!**
5. **Gruß an seine Tochter!**
6. **Gruß an seinen Sohn!**
7. **Gruß an Ihre Oma!**
8. **Gruß an Ihren Opa!**

PS

der Gruß, die Grüße – powitanie, pozdrowienie

Jeśli prosimy o przekazanie komuś pozdrowień, powiemy najczęściej „**Gruß an...**” i użyjemy biernika.

Jeśli pozdrawiamy kogoś z jakiegoś miejsca, powiemy (lub raczej napiszemy) często „**Liebe Grüße aus...**” i użyjemy celownika.

Na przykład: **Liebe** (lub: **Herzliche**) **Grüße¹ aus kaltem Warschau**
Agnieszka

Serdeczne pozdrowienia z zimnej Warszawy
Agnieszka

¹ **Liebe Grüße** skraca się w SMSach i komunikatorach internetowych do: „**LG**”. Oczywiście wystarczą też same **Liebe Grüße**, nie musimy podawać, skąd kogoś pozdrawiamy, chciałam tylko zwrócić Waszą uwagę na inny przypadek w razie czego.